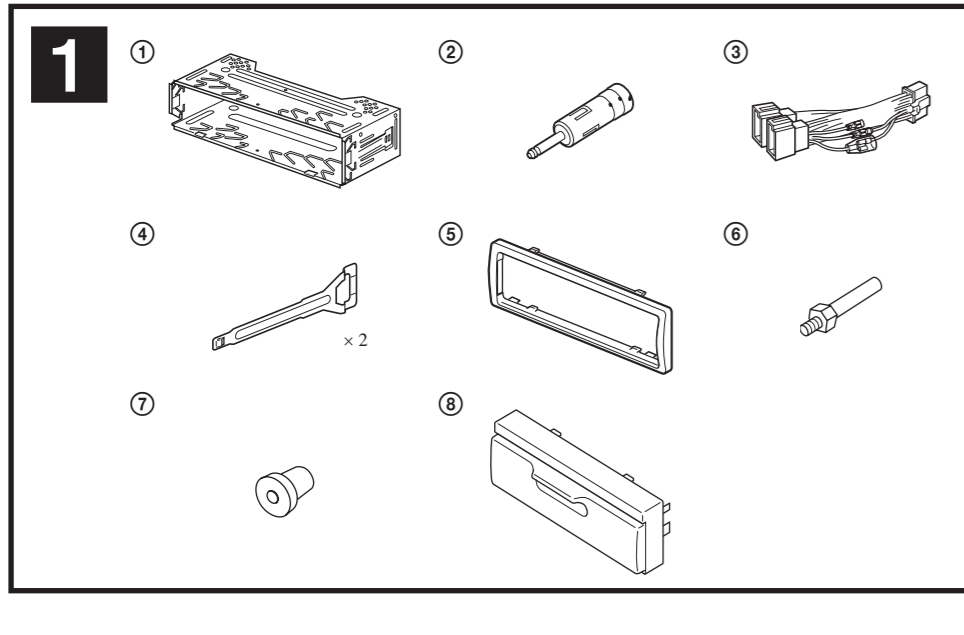


FM/MW/LW Compact Disc Player

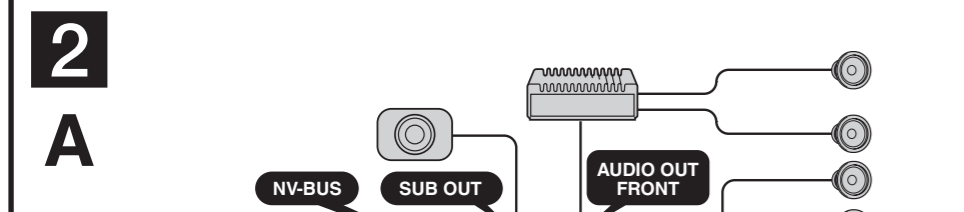
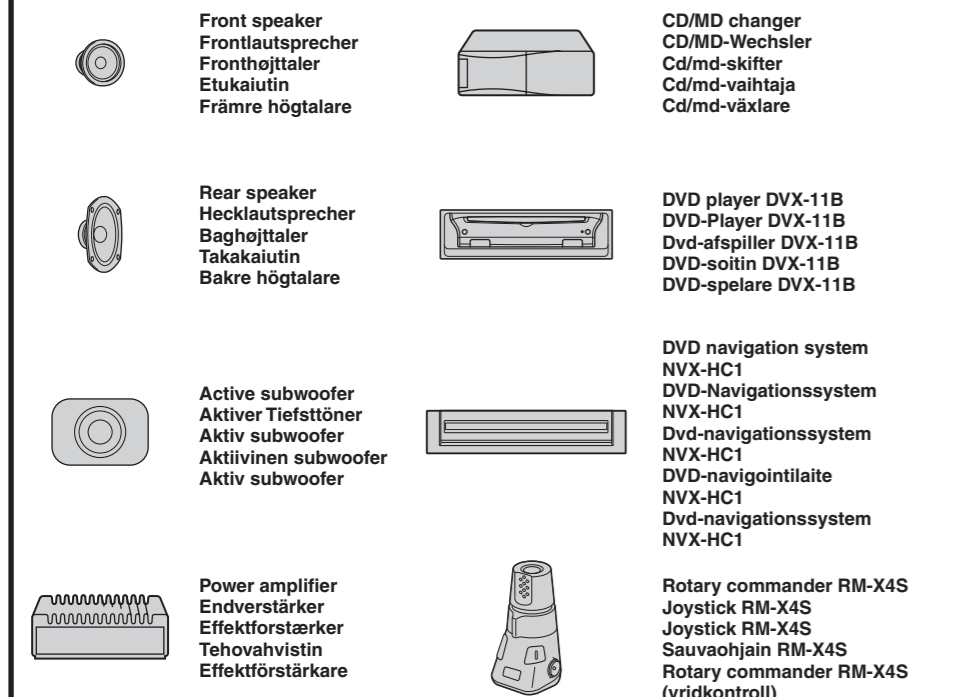
Installation/Connections
Installation/Anschluss
Installation/Liittäminen
Asennus/Liittäminen
Installation/Anslutningar

CDX-NC9950

© 2005 Sony Corporation



Equipment used in illustrations (not supplied)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
Udstyr brugt på billederne (medfølger ikke)
Kuvituksessa näkyvät varusteet (ei välttämättä toimitukseen)
Utrustning som används på bilderna (medföljer ej)



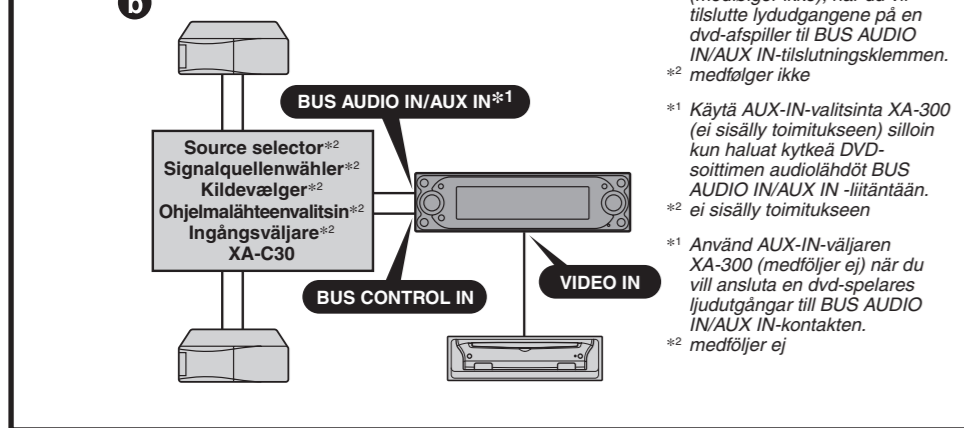
Warning
If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting lead (3) may damage the aerial.

Notes on the control power and supply leads
The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power lead of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
When the yellow power input lead is connected, power will be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection
Before connecting the speakers, turn the unit off.
Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid damage.
Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speakers.
Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
Do not attempt to connect the speakers in parallel.
Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
To avoid malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
Do not connect the unit's speaker leads to each other.

Note on connection
If speaker and amplifier are not connected correctly, "Failure" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.



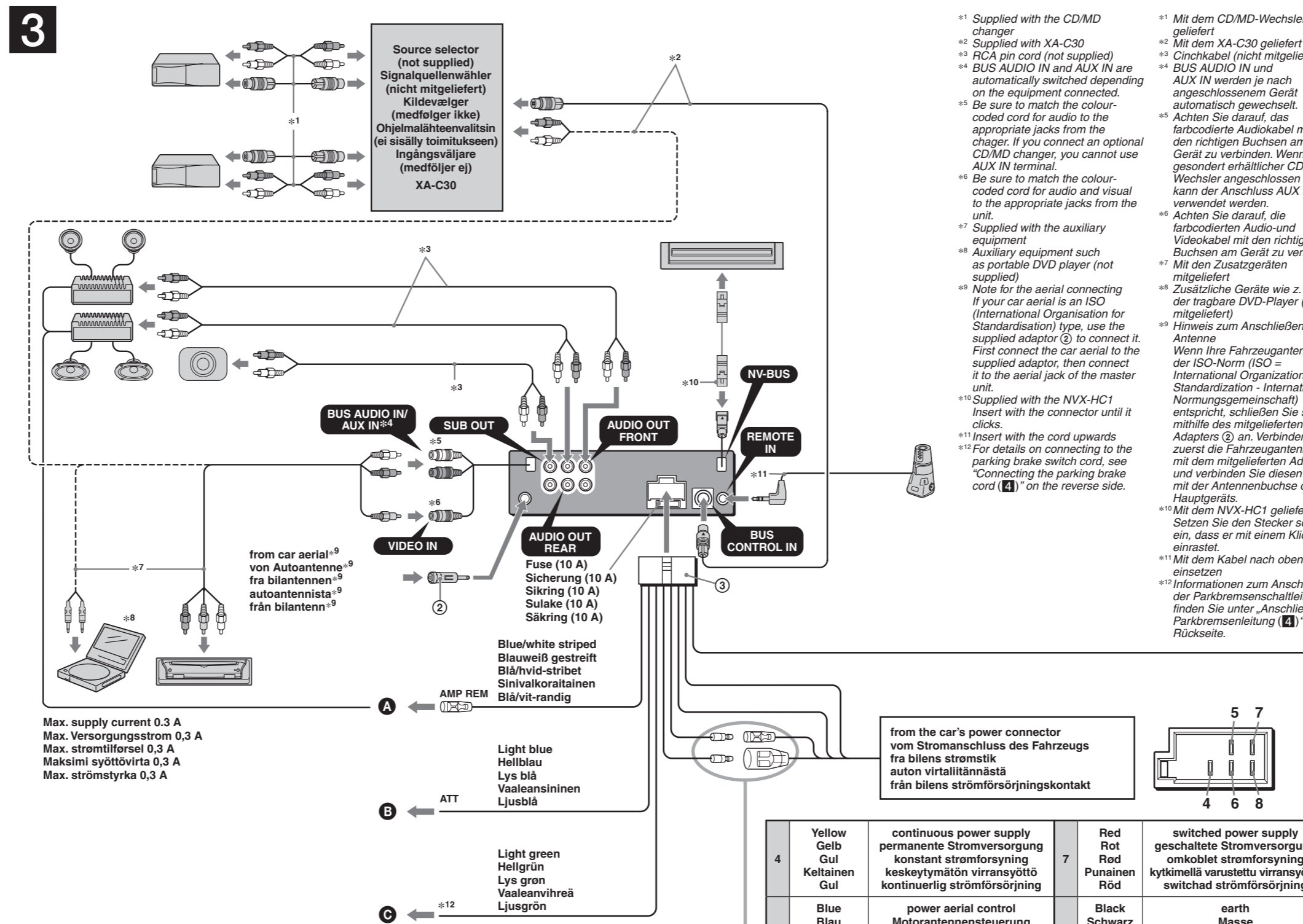
Use the AUX-IN selector
XA-300 (not supplied) when you want to connect the audio outputs of a DVD player to the BUS AUDIO IN/AUX IN terminal.

Verwenden Sie den AUX-IN-Signalleiterschleifer
XA-300 (nicht mitgeliefert), wenn Sie die Audioausgänge eines DVD-Spielers mit dem Anschluss BUS AUDIO IN/AUX IN verbinden möchten.

Brug AUX-IN-vælgeren
XA-300 (medfølger ikke), når du vil tilslutte lydudgangen på en dvd-spiller til BUS AUDIO IN/AUX IN-tilslutningsklemmen.

Käytä AUX-IN-valitsinta
XA-300 (ei sisällytetty) silloin kun haluat kytkää DVD-soittimen audiolähtönsä BUS AUDIO IN/AUX IN -liitäntään, ei sisällytetty toimitukseen.

Använd AUX-IN-välgaren
XA-300 (medföljer ej) när du vill ansluta en dvd-spelares ljudutgång till BUS AUDIO IN/AUX IN-kontakten.



1	Yellow/Gold Gelb/Gold Keltainen/Gul	continuous power supply permanente Stromversorgung konstant Stromversorgung keskeytymätön virransyöttö kontinuerlig strömförsörjning	7	Red/Red Rot/Rot Punainen/Röd	switched power supply geschaltete Stromversorgung omkøbtet strømstyring kytkimällä varustettu virransyöttö switchad strömförsörjning
2	Blue/Blau Blau/Blau Sininen/Blå	power aerial control Motorantennensteuerung motorantennkontroll moottoriantennin ohjaus motorantenn	8	Black/Black Schwarz/Schwarz Musta/Svart	earth Erde jord maa jordi
3	Orange/White Orange/Weiß Oranssi/Valkoinen Orange/Vit	switched illumination power supply geschaltete Beleuchtungsstromversorgung styrtlysning kytkimällä varustettu valaistusjärjestelmä switchad strömförsörjning för belysning			

See "Power connection diagram" on the reverse side for details.
Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlußdiagramm“. Blättern Sie dazu bitte um.
Se "Stromtilslutningsdiagram" på bagsiden for nærmere oplysninger.
Lue yksityiskohtaiset tiedot kääntöpuolella olevasta kappaleesta "Virransyöttökäyttö".
Se "Kopplingschema" på baksidan om du önskar mer information.

Cautions

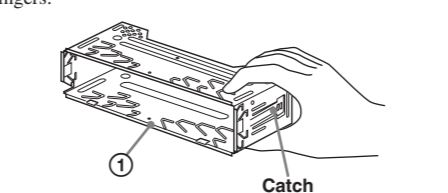
- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting lead (3) to the unit and speakers before connecting to the auxiliary power connector.
- Run all earth leads to a common earth point. Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

Notes on the power supply lead (yellow)
When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse. When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list (1)

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (1) and the protection collar (2) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (3) to remove the bracket (1) and the protection collar (2) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (1)" on the reverse side of the manual.
- Keep the release keys (3) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Caution
Handle the bracket (1) carefully to avoid injuring your fingers.



Note
Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 2 mm. If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

Connection example (2)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.
- Tip (2-3-0): For connecting two or more CD/MW skiffere, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

Notes (2-A)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.
Hinweise zu zwei oder mehr CD/MW-Wechsler wird der gesondert erhältliche Signalleiterschleifer XA-C30 benötigt.

Notes (2-B)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-C)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-D)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-E)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-F)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-G)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-H)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-I)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-J)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-K)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-L)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-M)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Vorsichtsmaßnahmen

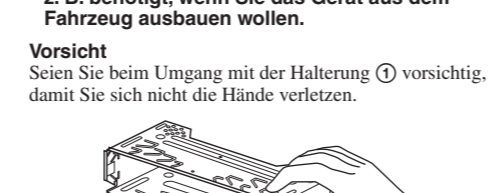
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzlehne eingeklemmt werden.
- Schalten Sie vorher alle Stromversorgungsanschlüsse vornehmen, die Verbindung des Fahrzeuges aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel (3) mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.
- Aus Sicherheitsgründen müssen alle Lösen, nicht angeschlossenen Drähte mit Isolierband abisoliert werden.

Hinweise zum Stromversorgungs-kabel (gelb)
Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung ausweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung ausweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Teilleisten (1)

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
- Die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) werden vor dem Ausliefern am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät installieren, nehmen Sie die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) mithilfe der Löseschlüssel (3) bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter "Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an" auf der Rückseite dieses Blattes.
- Behalten Sie die Löseschlüssel (3) für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

Vorsicht
Seien Sie beim Umgang mit der Halterung (1) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.



Note
Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 2 mm. If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

Connection example (2)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.
- Tip (2-3-0): For connecting two or more CD/MW skiffere, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

Notes (2-A)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.
Hinweise zu zwei oder mehr CD/MW-Wechsler wird der gesondert erhältliche Signalleiterschleifer XA-C30 benötigt.

Notes (2-B)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-C)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-D)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-E)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-F)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-G)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-H)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-I)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-J)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-K)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-L)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-M)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-N)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Forholdsregler

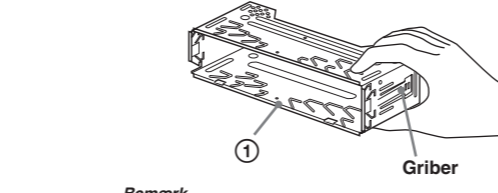
- Enheden er kun beregnet til drift med negativ jordforbundning 12 V jævnstrøm.
- Pas på ikke at få ledningerne under en skrue eller mellem bevægelige dele (f.eks. en sædeskinne).
- Inden du foretager tilslutning, sluk for bilens tænding fra før at undgå kortslutninger.
- Tilslut strømledningen (3) til enheden og højttalerne, inden den tilsluttes til elsystemet.
- Træk samtlige jordforbindelsesledninger til et fælles jordforbindelsespunkt.
- Af sikkerhedsårsager skal du sørge for at isolere eventuelle løse, utilsluttede ledninger med tape.

Bemærkninger om strømforlysningsledningen (gul)
Ved tilslutning af denne enhed sammen med andre stereokomponenter skal det tilsluttede bilkredslob have højere sikringsmækkelse end summen af de enkelte komponents mækkelse.
Hvis der ikke er et elektrisk bilkredslob med sikringsmækkelse, der er tilstrækkeligt højt, skal enheden tilsluttes direkte til batteriet.

Liste over medfølgende dele (1)

- Tallene på listen henviser til de numre, der nævnes i Erläuterungstext.
- Konsollen (1) og beskyttelsesrammen (2) fastgøres på enheden inden levering. Inden enheden monteres, skal du bruge udsøsningsnøgle (3) til at fjerne konsollen (1) og beskyttelsesrammen (2) fra enheden. Se "Fjerne beskyttelsesrammen og konsollen (1)" på arkets bagside for nærmere oplysninger.
- Gen udsøsningsnøgle (3) fremtidigt brug, da de også er nødvendige, hvis du fjerner enheden fra din bil.

Forsigtig
Vær forsigtig ved håndtering af konsollen (1), så du ikke kommer til skade med fingrene.



Note
Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 2 mm. If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

Tilslutningseksempel (2)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.
- Tip (2-3-0): For connecting two or more CD/MW skiffere, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

Notes (2-A)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.
Hinweise zu zwei oder mehr CD/MW-Wechsler wird der gesondert erhältliche Signalleiterschleifer XA-C30 benötigt.

Notes (2-B)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-C)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-D)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-E)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-F)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-G)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-H)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-I)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-J)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-K)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-L)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-M)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-N)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Muistutuksia

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan 12 V:n tasavirtakäyttöä varten miinusmaaliinällyllä.
- Tarkista, ettei mikään joihain jää ruuviin alle tai päälle tarttumatta liikkuvien osien (esim. istuimen koskettimen).
- Kytke virta-avaimella virta pois ennen liittämistä tekemistä oikosulkujen välttämiseksi.
- Kytke virtajohto (3) laitteeseen ja kuuluttimiin ennen kuin se kytketään liittämiseen virtaliitäntään.
- Træk samtlige jordforbindelsesledninger til et fælles jordforbindelsespunkt.
- Af sikkerhedsårsager skal du sørge for at isolere eventuelle løse, utilsluttede ledninger med tape.

Bemærkninger om strømforlysningsledningen (gul)
Ved tilslutning af denne enhed sammen med andre stereokomponenter skal det tilsluttede bilkredslob have højere sikringsmækkelse end summen af de enkelte komponents mækkelse.
Hvis der ikke er et elektrisk bilkredslob med sikringsmækkelse, der er tilstrækkeligt højt, skal enheden tilsluttes direkte til batteriet.

Osaluettelo (1)

- Tallene på listen henviser til de numre, der nævnes i Erläuterungstext.
- Konsollen (1) og beskyttelsesrammen (2) fastgøres på enheden inden levering. Inden enheden monteres, skal du bruge udsøsningsnøgle (3) til at fjerne konsollen (1) og beskyttelsesrammen (2) fra enheden. Se "Fjerne beskyttelsesrammen og konsollen (1)" på arkets bagside for nærmere oplysninger.
- Gen udsøsningsnøgle (3) fremtidigt brug, da de også er nødvendige, hvis du fjerner enheden fra din bil.

Forsigtig
Vær forsigtig ved håndtering af konsollen (1), så du ikke kommer til skade med fingrene.



Note
Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 2 mm. If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

Tilslutningseksempel (2)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.
- Tip (2-3-0): For connecting two or more CD/MW skiffere, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

Notes (2-A)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.
Hinweise zu zwei oder mehr CD/MW-Wechsler wird der gesondert erhältliche Signalleiterschleifer XA-C30 benötigt.

Notes (2-B)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-C)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-D)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-E)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-F)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-G)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-H)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-I)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-J)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-K)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-L)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-M)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Notes (2-N)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verstärker verwendet wird.

Forholdsregler

- Enheden er kun beregnet til drift med negativ jordforbundning 12 V jævnstrøm.
- Pas på ikke at få ledningerne under en skrue eller mellem bevægelige dele (f.eks. en sædeskinne).
- Inden du foretager tilslutning, sluk for bilens tænding fra før at undgå kortslutninger.
- Tilslut strømledningen (3) til enheden og højttalerne, inden den tilsluttes til elsystemet.
- Træk samtlige jordforbindelsesledninger til et fælles jordforbindelsespunkt.
- Af sikkerhedsårsager skal du sørge for at isolere eventuelle løse, utilsluttede ledninger med tape.

Bemærkninger om strømforlysningsledningen (gul)
Ved tilslutning af denne enhed sammen med andre stereokomponenter skal det tilsluttede bilkredslob have højere sikringsmækkelse end summen af de enkelte komponents mækkelse.
Hvis der ikke er et elektrisk bilkredslob med sikringsmækkelse, der er tilstrækkeligt højt, skal enheden tilsluttes direkte til batteriet.

Liste over medfølgende dele (1)

- Tallene på listen henviser til de numre, der nævnes i Erläuterungstext.
- Konsollen (1) og beskyttelsesrammen (2) fastgøres på enheden inden levering. Inden enheden monteres, skal du bruge udsøsningsnøgle (3) til at fjerne konsollen (1) og beskyttelsesrammen (2) fra enheden. Se "Fjerne beskyttelsesrammen og konsollen (1)" på arkets bagside for nærmere oplysninger.
- Gen udsøsningsnøgle (3) fremtidigt brug, da de også er nødvendige, hvis du fjerner enheden fra din bil.

Forsigtig
Vær forsigtig ved håndtering af konsollen (1), så du ikke kommer til skade med fingrene.



Note
Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (1) are bent inwards 2 mm. If the catches are straight or bent outwards, the unit will not be installed securely and may spring out.

Tilslutningseksempel (2)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.
- Tip (2-3-0): For connecting two or more CD/MW skiffere, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

Notes (2-A)
Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
Die Signalwege sind nur ausgegeben, wenn der integrierte Verst

4

Foot brake type Fußbremse Fodbremse-type Käytöjärjestyksi Fotbroms

Parking brake switch cord
Parkbromsensschleitung
Håndbremse-afbryderledning
Seisontajarrun kytkinjohdo
Kabel till parkeringsbromsens brytare

Hand brake type Handbremse Håndbremse-type Käsijarrutyksi Handbroms

Parking brake switch cord
Parkbromsensschleitung
Håndbremse-afbryderledning
Seisontajarrun kytkinjohdo
Kabel till parkeringsbromsens brytare

5

1

Orient the release key correctly.
Richten Sie den Löseschlüssel korrekt aus.
Ret udlöseøglen korrekt!
Aseta irrotussavain oikein päin.
Ställ frigröringsnyckeln i rätt läge.

2

Face the hook inwards.
Der Haken muss nach innen weisen.
Ret krogen indad.
Suuntaa koukku sisäänpäin.
Vänd haken inåt.

6

Dimensions include unit size, front panel and disc tray open, etc.
Abmessungen des Geräts einschli. Frontplatte und CD-Fach in geöffnetem Zustand usw.
Mål omfattar enhedens storrelse, frontpanel och åben diskskuffe m.m.
Mittoihin sisällyty isä laite, etupaneeli ja avoin levykellikka jne.
I måtten ingår enhetens format, frontpanelen och öppet skivfack, etc.

7

* Adjust the mounting angle to less than 45°.

1

182 mm
53 mm

2

Claws
Klammern
Flige
Pintteet
Grepplior

3

Dashboard
Armaturenbrett
Instrumentbræt
Kojelauta
Instrumentbrådan

Fire wall
Motorraumtrennwand
Brandsticker mellemvæg
Rintapetti
Motorrumsvägg

Connecting the parking brake cord (4)

Be sure to connect the parking cord (Light green) of the parking brake switch cord. The mounting position of the parking brake switch cord depends on your car. Consult your car dealer or your nearest Sony dealer for further details.

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket (5)

Before installing the unit, remove the protection collar (4) and the bracket (1) from the unit.

- Remove the protection collar (4).
 - Engage the release keys (4) together with the protection collar (4).
 - Pull out the release keys (4) to remove the protection collar (4).
- Remove the bracket (1).
 - Insert both release keys (4) together between the unit and the bracket (1) until they click.
 - Pull down the bracket (1), then pull up the unit to separate.

Before installation (6)

Do not install the unit where its operation interferes with driving.
Example:
—Opening and closing of the front panel or disc tray interfere with operation of the gear lever.
—With the front panel open, operation of hazard lamps, switches etc., is impaired.

Mounting example (7)

Installation in the dashboard
When installing this unit, be sure to close the front panel of the unit and attach the front panel cover (7). (7-1)

- Do not push the LCD display directly. The display may break and cause injury to your fingers. When installing the unit, be sure to attach the supplied front panel cover (7).
- Do not hold the unit by its front panel or disc tray when installing as this can damage the unit, or cause malfunction.

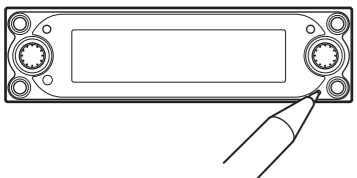
Notes
• Bend these claws outward for a light fit. If necessary (7-2).
• Make sure that the 4 catches on the protection collar (4) are properly engaged in the slots of the unit (7-3).

Warning if your car's ignition has no ACC position

After turning off the ignition, be sure to press and hold (OFF) on the unit until the display disappears.
Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the reset button with a ballpoint pen, etc.



Anschließen der Parkbromsenleitung (4)

Die Parkleitung (hellgrün) von (2) muss unbedingt an die Parkbromsensschleitung angeschlossen werden. Die Montageposition der Parkbromsensschleitung ist von Fahrzeugmodell zu Fahrzeugmodell unterschiedlich. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fahrzeughändler oder Ihrem Sony-Händler.

Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Plazieren Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Wärmeluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageeile.

Hinweis zum Montagewinkel
Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (5)

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung (4) und die Halterung (1) vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung (4).
 - Setzen Sie beide Löseschlüssel (4) an der Schutzumrandung (4) an.
 - Ziehen Sie die Schutzumrandung (4) mithilfe der Löseschlüssel (4) heraus.
- Entfernen Sie die Halterung (1).
 - Führen Sie beide Löseschlüssel (4) zwischen dem Gerät und der Halterung (1) ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
 - Ziehen Sie die Halterung (1) nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Vorbereitungen zur Installation (6)

Installieren Sie das Gerät nicht an einer Stelle, an der es beim Fahren hinderlich ist.

Beispiele:
—Achten Sie darauf, dass Frontplatte und CD-Fach geöffnet und geschlossen werden können, ohne den Fahrer bei der Bedienung des Schalthebels zu behindern.
—Achten Sie darauf, dass sich auch bei geöffneter Frontplatte die Wärmelinkanäle und sonstige Schalter usw. ohne Behinderung bedienen lassen.

Montagebeispiel (7)

Installation im Armaturenbrett
Schließen Sie zum Installieren dieses Geräts unbedingt die Frontplatte und bringen Sie die Abdeckung der Frontplatte (7) an. (7-1)

- Drücken Sie nicht direkt auf das LCD-Display. Das Display kann beschädigt werden und Sie können sich die Finger verletzen. Bringen Sie zum Installieren des Geräts unbedingt die mitgelieferte Abdeckung der Frontplatte (7) an.
- Halten Sie das Gerät beim Einbau nicht an der Frontplatte oder am CD-Fach. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät oder zu Fehlfunktionen kommen.

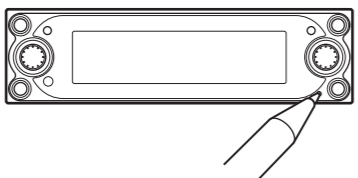
Hinweise
• Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach oben (7-2).
• Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung (4) korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (7-3).

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörposition (ACC oder I) verfügt

Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt (OFF) gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird.
Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, drücken Sie die Rücksetztaste mit einem Kugelschreiber oder Ähnlichem, um das Gerät zurückzusetzen.



Tiislutning af håndbremse-ledningen (4)

Sørg for at tilslutte parkeringsledningen (lys grøn) fra (2) til håndbremse-afbryderledningen. Håndbremse-afbryderledningens monteringsposition afhænger af din bil. Henvend dig til nærmeste Sony-forhandler for nærmere oplysninger.

Forholdsregler

- Vælg installationsstedet med omhu, så enheden ikke kommer til at sidde i vejen for almindelig kørselsbejning.
- Undgå at installere enheden på steder, der er udsat for støv, snæs, kraftige trykster eller høje temperaturer, f.eks. i direkte sollys eller tæt på varmerør.
- Brug udelukkende det medfølgende monteringsstøbeher til en forsvarlig og korrekt installation.

Indstilling af monteringsvinkel

Indstil monteringsvinklen, så den er på under 45°.

Aftage beskyttelsesrammen og konsollen (5)

Tag beskyttelsesrammen (4) og konsollen (1) af enheden, inden du installerer enheden.

- Tag beskyttelsesrammen (4) af.
 - Set udlöseøglerne (4) i indgreb sammen med beskyttelsesrammen (4).
 - Træk udlöseøglerne (4) ud for at fjerne beskyttelsesrammen (4).
- Tag konsollen (1) af.
 - Isæt begge udlöseøgler (4) sammen mellem enheden og konsollen (1), indtil de klikker på plads.
 - Træk konsollen (1) ned, og træk derefter enheden op for at adskille.

Inden installation (6)

Installer ikke enheden, så den sidder i vejen for almindelig kørselsbejning.
Eksempel:
—Åbning eller lukning af frontpanelet eller disskuffen sidder i vejen for gearskifter.
—Når frontpanelet er åbent, besværliggøres brug af advarselslamper og kontakter m.m.

Monteringseksempel (7)

Installation på instrumentbrættet
Ved installation af denne enhed skal du sørge for at lukke enhedens frontpanel og påsætte frontpaneletskiltet (7). (7-1)

- Tryk ikke direkte på LCD-displayet. Displayet kan gå i sty og forårsage skader på dine fingre. Ved installation af enheden skal du sørge for at montere det medfølgende frontpaneldekse (7).
- Hold ikke enheden i frontpanelet eller i disskuffen, da det kan beskadige enheden eller forårsage funktionsfejl.

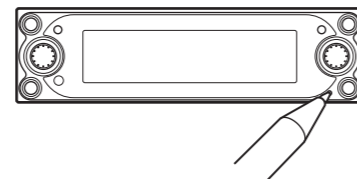
Bemærkninger
• Bøj greppaklorna ud for sikker montering, om så kræve (7-2).
• Sørg for, at de 4 grebene på beskyttelsesrammen (4) sidder ordentligt i indgreb i enhedens huller (7-3).

Advarsel, hvis der i bilens tænding ikke er en ACC-stilling

Efter at have slået tændingen fra, skal du sørge for at trykke og holde på (OFF) på enheden, indtil displayet forsvinder.
Ellers slukkes displayet ikke, og batteriet bruges op.

RESET-knap

Når installation og tilslutninger er klar, skal du sørge for at trykke på nulstillingsknappen med en kuglepenn, etc.



Seisontajarrun kytkinjohdon asentaminen (4)

Kytke seisontajohto (vaaleenvihreä) osasta (2) seisontajarrun kytkinjohdosta. Seisontajarrun kytkinjohdon asennuspaikka vaihtelee autosta riippuen. Kysy lisätietoja automyyjältä tai Sony-jälleenmyyjältä.

Yleisiä käyttö-ohjeita

- Välite asennuspaikka huolellia, jotta laite ei häiritäsi normaalia ajamista.
- Älä asenna laitetta paikkaan, jossa se on alttiina pölylle, halle, voimakkaalle värinöille tai lämmölle, kuten suoralle auringonpaisteelle tai lähellä olevalle lämminilmasuuttimelle.
- Käytä ainostaan laitteen mukana toimitettuja asennustarvikkeita, jotta asennuksesta tulisi turvallinen ja luotettava.

Asennuskulman säätäminen

Säätä asennuskulmaa pienemmäksi kuin 45°.

Suojaraamin ja konsolin irrottaminen (5)

Irrota suojaraami (4) ja konsoli (1) laitteesta ennen asentamista.

- Irrota suojaraami (4).
 - Kytke irrotussavaimet (4) yhdessä suojaraamin (4) kanssa.
 - Vedä irrotussavaimet (4) irti suojaraamin (4) takaa.
- Irrota konsoli (1).
 - Aseta molemmat irrotussavaimet (4) laitteen ja konsolin (1) väliin niin, että ne napsahtavat kiinni.
 - Vedä konsolia (1) alaspiäin ja sen jälkeen laitetta ylöspäin niiden irrottamiseksi toististaan.

Ennen asennuksen aloittamista (6)

Älä asenna laitetta paikkaan, jossa sen käyttö häiritäisi ajamista.
Esimerkki:
—Etupaneeli on avoin, varoitusvalojen, kytkimien tms. käyttö hankaloituu.

Asennusesimerkki (7)

Kun asennat laitteen, sulje laitteen etupaneeli ja kiinnitä etupaneelin suoja (7). (7-1)

- Älä paina suoraan nestekidenäyttöä. Näyttö saattaa hajotia ja vahingoittaa sormia. Kun asennat laitteen, muista kiinnittää siihen soittimen mukana toimitettu etupaneelin suoja (7).
- Älä pittele laitetta etupaneelista tai levykellasta asennuksen aikana, tai laite voi vahingoittua tai toimia epänormaalisti.

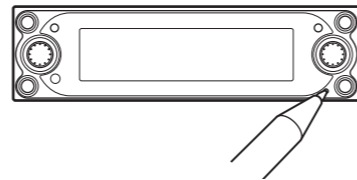
Huomautuksia
• Tavuta tarvittaessa pinttilä ulospäin varman asennuksen aikasuojaimet (7-2).
• Tarkista, että kaikki suojaraamin (4) varmistustappit ovat kunnolla paikallaan laitteen asennusaukossa (7-3).

Varoitus, joka koskee autoa, jonka virtalukossa ei ole ACC-asentoa.

Kun virta on sammutettu autosta, paina ja pidä painettuna laitteen (OFF) -painiketta, kunnes näyttö sammuu.
Muussa tapauksessa näyttö ei sammuu, mikä kuluttaa turhaan virtaa akusta.

RESET-painike

Kun asennus ja liittäminen on suoritettu loppuun, paina RESET-painiketta teräväkärkisellä kynällä tai vastaavalla.



Ansluta parkeringsbromskabeln (4)

Parkeringsbromskabeln (ljusgrön) från (2) måste anslutas till kabeln för parkeringsbromsbrytaren. Var kabeln till parkeringsbromsbrytaren ska monteras beror på vilken bil du har. Kontakta bilförsljaren eller närmaste Sony-återförsäljare för mer information.

Säkerhetsanvisningar

- Var noga när du väljer placering för enheten, den får inte vara i vägen för dig när du kör bil.
- Installera inte enheten i utrymmen som utsätts för damm, smuts, störande vibrationer eller hög temperatur, t ex i direkt solljus eller nära varmluftsutsläpp.
- Bästa monteringen får du om du använder medföljande monteringsbeslag.

Justering av monteringsvinkel

Justera monteringsvinkeln till under 45°.

Ta bort skyddskrage och ramen (5)

Ta bort skyddskragen (4) och ramen (1) från enheten innan du installerar den.

- Ta bort skyddskragen (4).
 - Använd frigröringsnyckelarna (4) med skyddskragen (4).
 - Dra frigröringsnyckelarna ut (4) för att ta bort skyddskragen (4).
- Ta bort skyddsramen (1).
 - Placera in båda frigröringsnyckelarna (4) samtidigt mellan enheten och ramen (1), du ska höra ett klickljud.
 - Dra ramen nedåt (4) och lyft därefter ur enheten.

Före installationen (6)

Installera inte enheten så att den stör föraren.
Exempel:
—Öppnande och stängande av frontpanelen eller skivslåden stör när du ska använda växelspaken.
—Då frontpanelen är öppen försvåras användning av varningslamper, reglage osv.

Exempel på montering (7)

Installation i instrumentbrådan
Ved installation av enheten stänger du frontpanelen och sätter tillbaka frontpanelens skydd (7). (7-1)

- Tryck inte direkt på LCD-displayen. Skärmen kan gå sönder och du kan skada fingrarna. Kontrollera att du fäster frontpanelens skydd vid installation av enheten (7).
- Håll inte enheten med hjälp av frontpanelen eller skivslåden när du installerar eftersom det kan skada enheten eller orsaka fel.

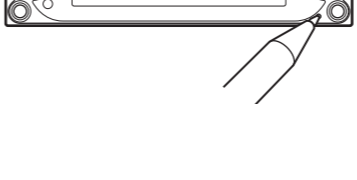
Observera!
• Bøj greppaklorna udåt for sikker montering, om så kræve (7-2).
• Kontroller at de 4 greppaklorna på skyddskragen (4) sidder ordentligt i hålen på enheten (7-3).

Om bilen inte har ett tillbehørsilæ på tændningslåset.

Når du har slået af tændningen, glöm ikke at holde (OFF) trykret til dess att texten i teckentafletet försvinner.
Annars kommer displayen att lysa och slita på batteriet i onödan.

RESET-knapp

Når installationen og anslutningarna är klara trycker du på återstillingsknappen med en kuglepenna, osv.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting lead.
After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Stromanschlusdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlußdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungsabels der Autostereoanlage vertauschen.
Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Virtaliitännän kytkentäkaavio

Ylimääräiset virtaliitännät voivat vaihdella autosta toiseen. Tarkista autosi virtaliitännän kaavio, jotta kytkennät tehtäisiin varmasti oikein. Kytkentöjiä on kolme perustyyppiä (katso alla olevasta kuvasta). Voit ehkä joutua vaihtamaan keskenään autostereosi virtajohtojen punaista ja keltaista johdon kytkentäpaikkaan. Kun liitännät ja kytkimellä varustetun virtajohtojen liitännät on tarkistettu oikein tehtyiksi, kytkke laite auton virtaliitännään. Jos laitteen käyttöösi on jotakin kysyttävää tai siinä ilmaantuu ongelmia, joita ei saa ratkaistuksi tämän käsikirjan avulla, ota yhteyts auton myyneeseen liikkeeseen.

Kopplingschema

Kontakten för strömförsörjning av extrautrustning kan se olika ut i olika bilar. Kontrollera bilens kopplingschema för spänningen till extrautrustning, så att anslutningarna blir korrekta. Det finns tre basmodeller (se bild nedan). Du måste eventuellt byta plats på den röda och gula ledningen i bilstereos elkabel.
När du har kontrollerat anslutningarna och kopplat om elkablens ledningar ansluter du stereon till bilens strömförsörjning. Kontakta din bilförsljare om du får problem eller har frågor som inte täcks i den här bruksanvisningen.

Strömtiislutningsdiagram

Stromstik til ekstraudstyr kan variere, afhængigt af bilen. Kontroller bilens strømtilslutningsdiagram til tilbehør for at sikre, at tilslutningerne er korrekte. Der findes tre grundlæggende typer (afbildet nedenfor). Det kan være nødvendigt at ombytte de røde og gule ledningers placering i bilstereoanlæggets strømledning.
Efter korrekt tilpasning af tilslutningerne og de omkringede strømforstyringsledninger skal enheden tilsluttes bilens strømforstyring. Hvis du har spørgsmål og problemer vedrørende enheden, som ikke er dækket i denne vejledning, skal du kontakte bilforhandleren.

